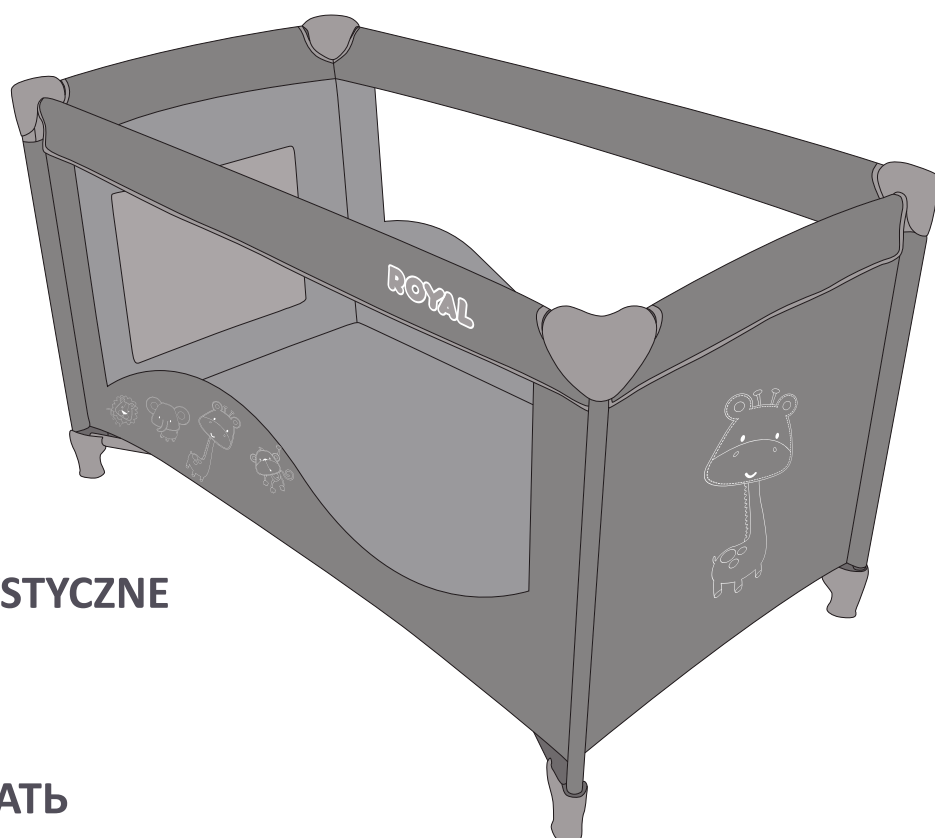




JUST FOR YOUR BABY



PL ŁÓŻECZKO TURYSTYCZNE

DE REISEBETT

RUS МАНЕЖ - КРОВАТЬ

SK CESTOVNÁ POSTIEĽKA

RO PĂTUȚ PLIANT

HU UTAZÓ ÁGY

BY МАНЕЖ ТУРЫСТЫЧНЫ

GB TRAVEL COT

CZ CESTOVNÍ POSTÝLKA

Łóżko dziecięce turystyczne - instrukcja obsługi

ROYAL

Łóżeczko jest przeznaczone dla dzieci do max masy ciała 14 kg.

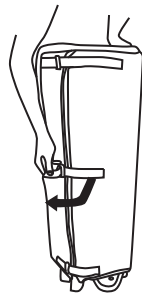
Łóżeczko zgodne z normą EN 716-1:2008+A1:2013

ROZKŁADANIE I SKŁADANIE ŁÓŻECZKA

WAŻNE - ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO STOSOWANIA - UWAGNIE PRZECZYTAĆ.**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA****W JAKI SPOSÓB NALEŻY ROZKŁADAĆ ŁÓŻKO TURYSTYCZNE**

A. Rozpiąć paski mocujące i zwolnić nóżkę, jak przedstawiono na rysunku. Nie należy do końca rozkładać dolnej części.

A-1



A-2

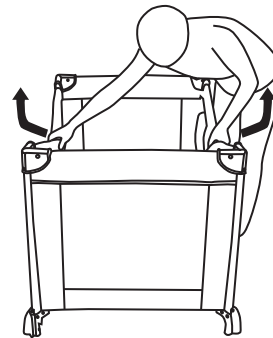


B. Podnieść krótsze poręczę, a następnie dłuźdze aż do osiągnięcia położenia otwarcia.

B-1

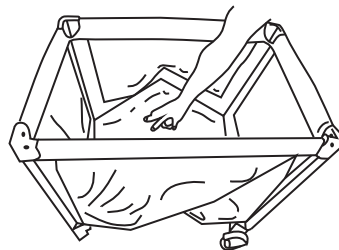


B-2



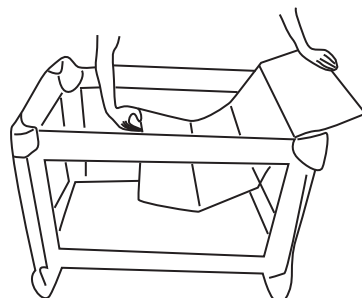
C. Popchnąć w dół centralną część aż znajdzie się w płaszczyźnie poziomej.

C-1



D. Umieścić materac i podstawę materaca na dnie i jeżeli wymaga tego konieczność, moskitierę.

D-1

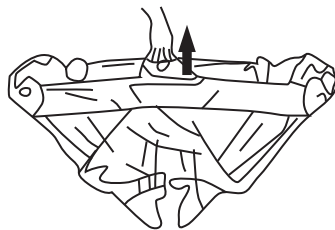


ROZKŁADANIE I SKŁADANIE ŁÓŻECZKA

W JAKI SPOSÓB NALEŻY SKŁADAĆ ŁÓŻKO TURYSTYCZNE

A. Wyjąć podstawę materaca, pociągnąć centralną pętlę ku górze.

A-1



UWAGA:

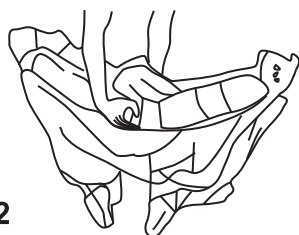
Centralny mechanizm składania wyposażony jest w system podwójnego zabezpieczenia przed złożeniem. Pociągając pętlę do góry, należy przytrzymać plastikowy element, z którego, pętla wychodzi, do momentu charakterystycznego dźwięku zwolnienia zabezpieczenia - kliknięcia.



UWAGA: Przed złożeniem pociągnąć pętlę do połowy.

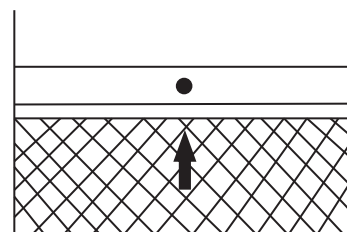
B. Unieść do góry boczne poręcze oraz wcisnąć przyciski zwalniające (znajdujące się wewnątrz każdej poręczy), w celu zgięcia poręczy aż do osiągnięcia kształtu „V”.

B-2



UWAGA:

Przycisk zwalniający można wyczuć palcami, znajduje się on w środkowej zewnętrznej części poręczy.



C. Należy złożyć nóżki łóżka turystycznego, centralna pętla musi znajdować się w najwyższym położeniu.

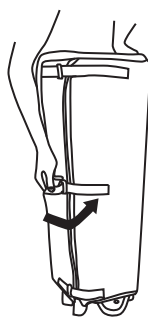
C-1



C-2



D-1



E-1







E-2



D. Jeżeli nóżki są złożone w prawidłowy sposób przy użyciu paska, materac przykrywa łóżko turystyczne - zobacz rysunki E-1, E-2.

E. Łóżko turystyczne należy umieścić w pokrowcu w celu przechowania go.

WAŻNE UWAGI I OSTRZEŻENIA**UWAGI DOTYCZĄCE EKSPLOATACJI ŁÓŻKA TURYSTYCZNEGO**

-  Nie umieszczać łóżeczka turystycznego obok grzejnika lub przy wylocie ciepłego powietrza.
-  Nie używać ściernych środków czyszczących.
- Nieuważne przemieszczanie lub przesuwanie może spowodować uszkodzenie łóżeczka turystycznego.
-  Montaż łóżka turystycznego nie wymaga użycia narzędzi.
- Części z tworzywa i metalu przecierać wilgotną szmatką. Materiał poszycia można czyścić wodą z mydłem. Uwaga - punktowe usuwanie zabrudzeń może spowodować odbarwienie materiału, prosimy zachować ostrożność.
- 

OSTRZEŻENIE:

Uwaga: W wyniku nie przestrzegania niniejszych uwag i zaleceń może dojść do poważnych wypadków a nawet wypadków śmiertelnych.

OSTRZEŻENIE: Bądź świadom ryzyka, jakie stanowi otwarty ogień oraz inne silne źródła ciepła, takie jak promienniki elektryczne lub gazowe itp. umieszczone w pobliżu łóżka.

OSTRZEŻENIE: Nie używać łóżka, jeżeli jakikolwiek jego element jest uszkodzony, rozdarty lub brakuje elementu, używać tylko elementów dopuszczonych przez producenta.

OSTRZEŻENIE: Nie pozostawiać w łóżku czegokolwiek ani nie ustawiać łóżka w pobliżu innego sprzętu, który mógłby stanowić podparcie dla stopy lub spowodować niebezpieczeństwo uduszenia lub powieszenia dziecka, np. przewody, sznurki zasłon/żaluzji.

OSTRZEŻENIE: Nie używać w łóżku więcej niż jednego materaca.

- Łóżko jest gotowe do użytkowania tylko wtedy, gdy mechanizmy blokujące są włączone, a przed rozpoczęciem użytkowania należy starannie sprawdzić, czy mechanizmy te są w pełni włączone.
- Najniższe położenie dna łóżeczka jest najbezpieczniejsze, zalecane jest korzystanie tylko z tego poziomu dna łóżeczka gdy dziecko zacznie samodzielnie siadać.
- Jeżeli pozostawiasz dziecko w łóżku bez nadzoru, zawsze sprawdź czy opuszczany bok jest zamknięty.
- Przed rozpoczęciem użytkowania najniższego poziomu dna łóżeczka, niezbędne jest usunięcie wsporników mocowania podwieszanego poziomu łóżeczka.
- Grubość materaca powinna być taka, aby wewnętrzna wysokość (mierzona od górnej płaszczyzny materaca do górnej krawędzi ramy łóżka) wynosiła conajmniej 500 mm w najniższym położeniu dna i co najmniej 200 mm w najwyższym położeniu dna łóżka.
- Długość i szerokość stosowanego materaca (nominalnie 600 x 1200 mm) powinna być taka, aby szczelina między materacem a bokami i szczytami nie przekraczała 30 mm.
- Zaleca się, aby wszystkie okucia podczas ich montażu były dobrze dokręcone oraz regularnie sprawdzane i w razie konieczności dokręcane.
- Aby zapobiec obrażeniom dziecka w skutek upadku łóżko nie powinno być dłużej używane, jeżeli dziecko potrafi się wspiąć i wyjść z łóżka.

WARNUNG / WARNINGS / WAARSCHUWING

DE Gebrauchsanweisung

DE Lesen Sie vor Gebrauch diese Anweisungen sorgfältig vor der Benutzung und bewahren Sie sie auf. Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden.

DE Warnhinweise Reisebetten

- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass das Kinderbett nicht in der Nähe von offenem Feuer oder starken Hitzequellen, (z.B. elektrische Heizstrahler, Gasöfen) aufgestellt ist.
- **WARNUNG:** Benutzen Sie das Kinderbett nicht mehr, wenn einzelne Teile gebrochen, zerrissen oder beschädigt sind oder fehlen. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile.
- **WARNUNG:** Gegenstände, die als Fußhalt (Ausstiegshilfe) dienen könnten oder die eine Gefahr für das Erstickten oder das Strangulieren darstellen, z.B. Schnüre, Vorhang-/ Gardinenkordeln, usw. dürfen nicht im Kinderbett gelassen werden.
- **WARNUNG:** Benutzen Sie niemals mehr als eine Matratze im Kinderbett.
- Hinweis: Das Reisekinderbett ist nur dann gebrauchsfertig, wenn die Faltmechanismen des Klappsystems vor der Benutzung des Reisekinderbettes eingerastet sind. Überprüfen Sie dies sorgfältig.
- Hinweis: Die niedrigste Stellung des Laufstallbodens ist die Sicherste. Lässt sich der Boden in der Höhe verstellen sollte immer diese Position verwendet werden sobald das Kind alt genug ist, um zu sitzen, zu knien oder sich heraufzuziehen.
- Hinweis: Die Dicke der Matratze muss so gewählt werden, dass die Innenhöhe (von der Matratzenoberfläche bis zur Oberkante des Bettrahmens) in niedrigster Stellung des Bettbodens mindestens 500 mm und in höchster Stellung des Bettbodens mindestens 200 mm beträgt. Die am Bett befindliche Markierung gibt die maximale Dicke der für das Bett zu verwendenden Matratze an.
- Hinweis: Die Länge und Breite der Matratze dürfen höchstens einen Zwischenraum von 30mm zwischen der Matratze und den Seiten- und Endteilen zulassen.
- Hinweis: Zur Vermeidung von Stürzen soll das Kinderbett nicht mehr verwendet werden, wenn das Kind in der Lage ist, aus dem Bett herauszuklettern!
- **Warung:** Der Spielbügel darf nur von einem Erwachsenen montiert werden.

DE Pflege und Wartung

- Bitte beachten Sie die Textilkennzeichnung.
- Reinigen, pflegen und kontrollieren Sie dieses Produkt regelmäßig.

GB Instructions for use

GB Important: Retain for future reference. Read Carefully.

GB Warnings Travel cots

- **WARNING:** Make sure that the cot is never placed close to an open fire or other strong source of heat (e.g. electric radiator, gas cooker).
- **WARNING:** Do not continue to use the cot if any parts of it are broken, torn or damaged, or if any parts are missing. Use only replacement parts recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Items that might make it easy to climb out of the cot or from which there is a danger of suffocation or strangulation, e.g. string, curtain cords etc., must not be left in the cot.
- **WARNING:** Never use more than one mattress at a time in the cot.
- Please note: The travel cot is only ready for use once the folding mechanism is properly engaged. Please check this with care.
- Please note: The playpen is safest when the base is in the lowest position. If the base height is adjustable, the lowest position should always be used as soon as the child is old enough to sit, kneel or pull itself up.
- Please note: The thickness of the mattress must be such that there is at least 500 mm from the top of the mattress to the top of the cot frame when the cot base is in the lowest position, and at least 200 mm when the cot base is in the highest position. The maximum mattress thickness is indicated on the cot.
- Please note: The length and width of the mattress must be such that the gap between the mattress and the sides and ends of the cot is no more than 30 mm.
- Please note: To prevent falls, the cot should no longer be used when the child is capable of climbing out.
- **Warning:** Adult assembly required for the toy bar.

GB Care and maintenance

- Please heed the textile care symbols.
- Please clean, maintain and check this product regularly.

NL Gebruiksaanwijzing

NL Belangrijk: Bewaren om later na te slaan!

NL Waarschuwingsinstructies reisbedjes

- **WAARSCHUWING:** Overtuig er u van, dat het kinderbed niet in de omgeving van open vuur of sterke hittebronnen, (bijv. elektrische straalkachel, gasoven) is opgesteld.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik het kinderbed niet meer, wanneer afzonderlijke delen UAE gebroken, gescheurd of beschadigd zijn of ontbreken. Gebruik alleen door de producent aanbevolen reserveonderdelen.
- **WAARSCHUWING:** Voorwerpen, die als voetsteun (uitstaphulpje) zouden kunnen dienen of die een gevaar vormen voor verstikken of strangulatie, bijv. snoeren, overgordijn- en gordijntouwjes mogen niet in het kinderbed worden gelaten.

WAARSCHUWING / VAROITUS / VARNING

- **WAARSCHUWING:** Gebruik nooit meer dan één matras in het kinderbed.
- Instructie: Het reisbed voor kinderen is alleen klaar voor gebruik, wanneer de vouwmechanismen van het vouwsysteem voor het gebruik van het reiskinderbedje zijn vergrendeld. Controleer dit zorgvuldig.
- Instructie: De laagste stand van de loophekbodem is de veiligste. Wanneer de bodem in hoogte regelbaar is, dient steeds deze stand te worden gebruikt, van zodra uw kind oud genoeg is om te zitten, op zijn knieën te zitten of zich op te trekken aan de spijlen.
- Instructie: De dikte van de matras moet zo worden geselecteerd, dat de binnenhoogte (van het matrasoppervlak tot de bovenzijde van het bedonderstel) in de laagste stand van de bedbodem minimum 500 mm en in de hoogste stand van de bedbodem minimum 200 mm bedraagt. De aan het bed voorhanden markering toont de maximale dikte van de voor het bed te gebruiken matras aan.
- Instructie: De lengte en breedte van de matras mogen maximaal een tussenruimte van 30 mm tussen de matras en de zij-einddelen toelaten.
- Instructie: Om valpartijen te vermijden mag het kinderbed niet meer worden gebruikt, wanneer het kind de vaardigheden bezit, om uit het bed te klimmen!
- **Waarschuwing:** de speelbeugel mag uitsluitend door een volwassene gemonteerd worden.

NL Verzorging en onderhoud

- Gelieve het textieletiket in acht te nemen.
- Reinig, verzorg en controleer dit product regelmatig.

FIN Käyttöohje**FIN Tärkeää: säilytä myöhempää lukemista varten!****FIN Matkasänkyjen varoitukset**

- **VAROITUS:** Varmista, että lastensänkyä ei ole asetettu avotulen tai muiden lämpölähteiden (esim. sähkölämmittimien, kaasuuunien) läheisyyteen.
- **VAROITUS:** Älä käytä lastensänkyä enää, jos jotkut sen osista ovat rikkoontuneet, repeytyneet tai vioittuneet tai puuttuvat. Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia.
- **VAROITUS:** Lastensänkyyn ei saa jättää esineitä, jotka voivat toimia jalkatukena (nousupuna) tai voivat olla tukehtumis- tai kuristumistumisriski, esim. narut, ikkunaverhojen nauhat tms.
- **VAROITUS:** Älä käytä lastensängyssä koskaan useampaa kuin yhtä patjaa.
- Huomautus: Lasten matkasänky on käyttövalmis vain siinä tapauksessa, että taittojärjestelmän mekanismit ovat lukkiutuneet ennen matkasängyn käyttöä. Tarkasta se huolellisesti.
- Huomautus: Leikkikehän pohjan alin kohta on varmin. Jos pohjan korkeutta voi säätää, tulisi aina käyttää tätä asentoa, heti kun lapsi voi istua, nousta polvilleen tai vetää itsensä ylös.
- Huomautus: Patjan paksuuden on oltava sellainen, että sisäkorkeus (patjan yläpinnasta sängyn kehyksen yläreunaan) on sängyn pohjan ollessa alimmassa kohdassa vähintään 500 mm ja sängyn pohjan ollessa ylimmässä asennossa vähintään 200 mm. Sängyssä oleva merkintä näyttää sängyssä käytettävän patjan maksimipaksuuden.
- Huomautus: Patjan pituuden ja leveyden täytyy saa olla sellainen, että patjan ja sängyn sivu- ja päätyosien välillä on korkeintaan 30 mm:n väli.
- Huomautus: Jotta lapsi ei pääse putoamaan, sänkyä ei saa käyttää enää, kun lapsi pystyy kiipeämään ulos sängystä!
- Jos jätät lapsen yksin sänkyyn, varmista aina, että sivuosat ovat korkeimmassa kohdassa.
- **Varoitus:** vain aikuinen saa asentaa leikkikaaren.

FIN Hoito ja huolto

- Ota huomioon tekstiilimerkintä.
- Puhdista, hoida ja tarkasta tuote säännöllisesti.

S Bruksanvisning**S Viktigt: sparas för senare bruk!****S Varningar resesängar**

- **VARNING:** kontrollera att inte barnsängen står i närheten av öppen eld eller starka värmekällor (t.ex. elradiatorer, gasspisar).
- **VARNING:** använd inte barnsängen om någon del skulle ha gått sönder, spruckit, skadats eller saknas. Använd endast de reservdelar som rekommenderas av tillverkaren.
- **VARNING:** föremål som kan användas till att stiga på (klätterhjälp) eller som kan utgöra en kvävnings- eller stryplingsrisk för barnet, t.ex. band, draperi-/gardinsnoddar o.s.v. får inte finnas i barnsängen.
- **VARNING:** använd aldrig mer än en madrass i barnsängen.
- **OBS:** resesängen är klar att använda endast när hopfällningssystemets vikmekanismer har låsts fast innan sängen används. Kontrollera detta noggrant.
- **OBS:** den lägsta placeringen av hagens botten är den säkraste. Om botten kan justeras i höjdlid, bör alltid denna position väljas så snart som barnet är gammalt nog att kunna sitta, stå på knä eller dra sig upp.
- **OBS:** tjockleken på madrassen skall väljas så att innerhöjden (från madrassens yta upp till sänggramens överkant) är minst 500 mm med sängbotten i den nedersta läget, och minst 200 mm med sängbotten i det högsta läget. Den markering som finns på sängen anger den maximala tjockleken för den madrass som skall användas i sängen.

VARNING / ADVARSEL / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- OBS: madrassens längd och bredd får tillåta ett mellanrum på högst 30 mm mellan madrassen, sidorna och gavlarna.
- OBS: för att undvika olycksfall får barnsängen inte användas när barnet är stort nog att kunna klättra ut ur den!
- **Varning:** Lekbygeln får monteras endast av en vuxen.

S Skötsel och underhåll

- Beakta anvisningarna på textilmärkningen.
- Rengör, underhåll och kontrollera produkten regelbundet.

N Bruksanvisning

N Viktig: Oppbevares for senere bruk!

N Varselhenvisninger reisesenger

- **ADVARSEL:** Se til at barnesengen ikke stilles opp i nærheten av åpne flammer eller sterke varmekilder (f.eks. elektriske ovner, gassovner).
- **ADVARSEL:** Barnesengen må ikke brukes hvis enkelte deler er ødelagte, har risse eller skader og mangler. Bruk kun reservedeler som anbefales av produsenten.
- **ADVARSEL:** Gjenstander som brukes til å gå opp i sengen (krakk el.) eller som kan utgjøre en fare for kveling eller strangulering, f.eks. snorer, forheng/gardinsnorer osv. må ikke tas med i barnesengen.
- **ADVARSEL:** Du må aldri bruke mer enn en madrass i barnesengen.
- Henvising: Reisesengen er kun bruksklar når foldemekanismen til klaffesystemet er låst fast før bruk. Dette må kontrolleres nøye.
- Henvising: Den laveste posisjonen til bunnen er den mest sikre. Hvis bunnen kan reguleres i høyden, så bør alltid denne posisjonen brukes med en gang barnet er stort nok til å sitte, sette seg på kne eller trekke seg opp.
- Henvising: Madrassens tykkelse må velges slik at innvendig høyde (fra madrassens overflate til sengerammens kant) er minst 500 mm i laveste posisjon, og minst 200 mm i høyeste posisjon. Markeringen på sengen angir maksimal tykkelse for madrassen som skal brukes i sengen.
- Henvising: Lengden og bredden til madrassen får maks. ha et mellomtom på 30 mm mellom madrassen og side og endedele- ne.
- Henvising: For å unngå fall, så bør ikke barnesengen brukes lenger når barnet klarer å klatre ut av sengen alene.
- **Advarsel:** Lekebøylen får bare monteres av en voksen person.

N Pleie og vedlikehold

- Vær oppmerksom på markeringene på tekstilene.
- Rengjøring, pleie og kontroll av dette produktet må utføres regelmessig.

RUS Инструкция по эксплуатации

RUS Важно: Сохраните для дальнейшего пользования!

RUS Предупредительные указания по эксплуатации детских дорожных кроваток

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Убедитесь, что детская кроватка не располагается в непосредственной близости от открытого огня или мощных источников тепла, как, например, электрические электрокамины или газовые печи.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте детскую кроватку, если отдельные ее части сломаны, в них имеются трещины, повреждения, или они отсутствуют. Используйте только рекомендованные производителем запасные части.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Нельзя оставлять в детской кроватке предметы, которые могут служить опорой для ног (могут позволить ребенку выбраться из кроватки) либо причиной удушья, например, шнуры, ленты для штор/гардин и т. д.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никогда не используйте больше одного матраса для детской кроватки.
- Указание: Детская дорожная кроватка лишь тогда готова к эксплуатации, когда механизм складывания «гармошка» защелкнулся. Тщательно проверьте это.
- Указание: Самым надежным является установленное крайнее нижнее положение пола манежа. Если пол регулируется по высоте, всегда следует использовать это положение, как только ребенок становится достаточно взрослым, чтобы сидеть, вставать на колени или подтягиваться вверх.
- Указание: Толщину матраса необходимо выбрать таким образом, чтобы внутренняя высота (от поверхности матраса до верхнего края кроватной рамы) в самом нижнем положении дна кровати составляет мин. 500 мм, а в самом высоком положении дна кровати – мин. 200 мм. Нанесенная на кровать маркировка указывает максимально допустимую для использования с данной кроватью толщину матраса.
- Указание: Допускается макс. 30 мм расстояние по длине и ширине матраса от него до боковых/концевых деталей.
- Указание: Во избежание опрокидывания не используйте детскую кроватку, когда ребенок уже в состоянии самостоятельно из нее выбраться!
- **Предупреждение:** эту дугу с игрушками разрешается собирать только взрослому.

RUS Уход и обслуживание

- Пожалуйста, обращайте внимание на помету о стандартности технического изделия.
- Регулярно производите очистку, уход и контроль изделия.

ATENȚIE / VAROVANIE / VAROVÁNÍ

RO Instrucțiuni de utilizare

RO Important: A se păstra pentru consultare ulterioară!

RO Indicații de avertizare Paturi de voiaj

- **ATENȚIE:** Asigurați-vă că pătuțul pentru copil nu este așezat în apropierea unui foc deschis sau a unor surse puternice de căldură (de ex. radiator electric, sobă cu gaz).
- **ATENȚIE:** Nu mai utilizați pătuțul în cazul în care unele piese sunt sparte, rupte, deteriorate sau sunt lipsă. Folosiți doar piese de schimb recomandate de către producător.
- **ATENȚIE:** Nu lăsați în pătuț obiecte care să poată fi folosite ca sprijin (pentru urcare) sau care ar putea crea un pericol de sufocare sau strangulare, de ex. sfori, șnururi de perdele/ draperii etc.
- **ATENȚIE:** Nu folosiți mai mult de o singură saltea în pătuțul pentru copil.
- **Indicație:** Pătuțul de voiaj pentru copil este doar atunci utilizabil când mecanismele de pliere ale sistemului rabatabil sunt blocate (opritorii au făcut clic) înainte de utilizare. Verificați acest lucru cu mare atenție.
- **Indicație:** Dacă fundul țarcului pentru copii este reglabil, poziția cea mai joasă a fundului este cea mai sigură. Este indicat a se folosi mereu această poziție din momentul când copilul a ajuns la vârsta la care poate să șadă, să se așeze în genunchi sau să se ridice în picioare.
- **Indicație:** Grosimea saltelei trebuie astfel aleasă, încât înălțimea din interior (de la suprafața saltelei până la marginea superioară a cadrului pătuțului), la poziția cea mai joasă a fundului pătuțului, să fie de cel puțin 500 mm, iar la poziția cea mai înaltă a fundului pătuțului, de cel puțin 200 mm. Marcajul existent pe pătuț indică grosimea maximă a saltelei ce poate fi utilizată în pătuț.
- **Indicație:** Lungimea și lățimea saltelei trebuie să fie astfel dimensionate, încât între saltea și părțile laterale și cele de la capetele pătuțului să nu rămână un spațiu mai mare decât de maximum 30mm.
- **Indicație:** Pentru a evita răsturnarea și căderea copilului din pătuț, acesta nu se va mai folosi atunci când copilul este în stare să coboare singur din pătuț!
- **Avertizare:** Motarea vergelei pentru jucării este permisă numai adulților.

RO Îngrijire și întreținere

- Vă rugăm să țineți cont de etichetarea materialelor textile.
- Curățați, îngrijiți și controlați acest produs în mod regulat.

SK Návod na použitie

SK Dôležité: Uschovajte pre neskoršiu potrebu!

SK Varovné upozornenia cestovné postieľky

- **VAROVANIE:** Presvedčte sa, že detská postieľka nie je umiestnená v blízkosti otvoreného ohňa alebo silných zdrojov tepla (napr. elektrické tepelné žiariče, plynové rúry).
- **VAROVANIE:** Postieľku už ďalej nepoužívajte, pokiaľ sú jej jednotlivé časti zlomené, odtrhnuté alebo inak poškodené alebo pokiaľ niektoré časti chýbajú. Používajte iba náhradné diely odporúčané výrobcom.
- **VAROVANIE:** V postieľke nesmú zostať predmety, ktoré by mohli slúžiť ako opora na nohy (s pomocou ktorých by dieťa mohlo vyliezť) alebo ktoré predstavujú nebezpečenstvo udusenía alebo uškrtenia, napr. šnúry, ozdobné povrázky závesov / záclon, atď.
- **VAROVANIE:** V detskej postieľke používajte vždy iba jeden matrac.
- **Upozornenie:** Cestovnú detskú postieľku je možné použiť iba vtedy, keď je jej rozkladací mechanizmus pred použitím postieľky riadne aretovaný. Toto starostlivo skontrolujte.
- **Upozornenie:** Najnižšia poloha dna ohrádky je najbezpečnejšia. Pokiaľ sa výška dna dá meniť, mala by sa táto poloha používať vždy, hneď ako je dieťa dosť veľké, aby si dokázalo samo sadnúť, kľaknúť alebo sa postaviť.
- **Upozornenie:** Hrúbka matraca musí byť zvolená tak, aby výška vnútri postieľky (vzdialenosť medzi plochou matraca a horným okrajom rámu postieľky) pri najnižšej polohe dna postieľky bola minimálne 500 mm a pri najvyššej polohe dna postieľky minimálne 200 mm. Označenie na postieľke udáva maximálnu hrúbku matraca, aká má byť pre túto postieľku použitá.
- **Upozornenie:** Matrac musí mať takú dĺžku a šírku, aby medzi matracom a postrannými dielmi a čelami postieľky mohla vzniknúť medzera maximálne 30 mm.
- **Upozornenie:** Ak dieťa dokáže z detskej postieľky vyliezť, postieľku už ďalej nepoužívajte, aby z nej dieťa nemohlo vypadnúť!
- **Varovanie:** Hraciu hrazdičku smie namontovať len dospelá osoba.

SK Ošetrovanie a údržba

- Dbajte na označenie týkajúce sa údržby a ošetrovania textilných častí.
- Výrobok pravidelne čistite, ošetríte a kontrolujte.

CZ Návod k použití

CZ Důležité: Uschovejte pro pozdější potřebu!

CZ Varovná upozornění cestovní postýlky

- **VAROVÁNÍ:** Přesvědčte se, že dětská postýlka není umístěna v blízkosti otevřeného ohně nebo silných zdrojů tepla (např. elektrické tepelné zářiče, plynové trouby).

VAROVÁNÍ / FIGYELMEZTETÉS / HOIATUS

- **VAROVÁNÍ:** Postýlku již dále nepoužívejte, pokud jsou její jednotlivé části zlomené, utržené nebo jinak poškozené nebo pokud některé části chybí. Používejte pouze náhradní díly doporučené výrobcem.
- **VAROVÁNÍ:** V postýlce nesmějí zůstat předměty, které by mohly sloužit jako opora pro nohy (s jejíž pomocí by dítě mohlo vylézt) nebo které představují nebezpečí udušení nebo uškrcení, např. šňůry, ozdobné provázky u závěsů / záclon, atd.
- **VAROVÁNÍ:** V dětské postýlce používejte vždy pouze jednu matraci.
- Upozornění: Cestovní dětskou postýlku lze použít pouze tehdy, když je její rozkládací mechanismus před použitím postýlky řádně aretován. Toto pečlivě zkontrolujte.
- Upozornění: Nejnižší poloha dna ohrádky je nejbezpečnější. Pokud se výška dna dá měnit, měla by se tato poloha používat vždy, jakmile je dítě dost velké, aby si dokázalo samo sednout, kleknout nebo se postavit.
- Upozornění: Tloušťka matrace musí být zvolena tak, aby výška uvnitř postýlky (vzdálenost mezi plochou matrace a horním okrajem rámu postýlky) při nejnižší poloze dna postýlky byla minimálně 500 mm a při nejvyšší poloze dna postýlky minimálně 200 mm. Označení na postýlce udává maximální tloušťku matrace, jaká má být pro tuto postýlku použita.
- Upozornění: Matrace musí mít takovou délku a šířku, aby mezi matrací a postranními díly a čely postýlky mohla vzniknout mezera maximálně 30mm.
- Upozornění: Jestliže dítě dokáže z dětské postýlky vylézt, postýlku již dále nepoužívejte, aby z ní dítě nemohlo vypadnout.
- **Varování:** Hrací hrazdičku smí namontovat pouze dospělá osoba.

CZ Ošetřování a údržba

- Dbejte označení týkající se údržby a ošetřování textilních částí.
- Výrobek pravidelně čistěte, ošetřujte a kontrolujte.

HU Használati utasítás**HU Fontos: Későbbi megtekintés érdekében őrizze meg!****HU Figyelmeztető utasítások Utazóágy**

- **FIGYELMEZTETÉS:** Biztosítsa, hogy a gyermekágy ne kerüljön felállításra nyílt láng vagy egyéb erős hőforrás (pl. elektromos hőszugárzó, gázkályha) közelében.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja tovább az utazóágyat, ha egyes alkotóelemei törtek, szakadtak, megsérültek vagy hiányoznak. Csak a gyártó által javasolt pótalkatrészeket alkalmazza.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Nem szabad a gyermekágyban hagyni az olyan tárgyakat, melyek lábtartóként (kimászást segítő eszközként) szolgálhatnak, vagy a fulladás vagy a megfojtás veszélyét hordozzák magukban (pl. zsinórok, kárpit- / függönyzsinórok, stb.).
- **FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne használjon a gyermekágyban egynél több matracot.
- Tájékoztató: Az utazóágy csak akkor használható, ha az összecsucok rendszer rögzítő mechanizmusai az utazóágy használatára előttről rögzültek. Ezt rendszeresen ellenőrizni kell.
- Tájékoztató: A járóka padlójának legalacsonyabb állása a legbiztonságosabb. Ha a padló magassága állítható, mindig ezt a pozíciót kell alkalmazni, mielőtt a gyermek elég idős ahhoz, hogy üljön, térdeljen vagy felhúzza magát.
- Tájékoztató: A matrac vastagságát úgy kell kiválasztani, hogy a belmagasság (a matrac felületétől az ágykeret felső pereméig) az ágy aljának legalacsonyabb állásában legalább 500 mm, az ágy aljának legmagasabb állásában pedig legalább 200 mm legyen. Az ágyon található jelölés megadja az ágyban használható matrac maximális vastagságát.
- Tájékoztató: A matrac hossza és szélessége legfeljebb 30 mm köztes teret engedhet a matrac, valamint az oldalsó és végelemek között.
- Tájékoztató: A gyermek kiesését megakadályozandó, a gyermekágy használatára már nem javasolt, ha a gyermek képes arra, hogy az ágyból kimászson.
- **Figyelmeztetés:** A játéktartó kengyel felszerelését csak felnőtt végezheti.

HU Ápolás és karbantartás

- Kérjük, tartsa szem előtt a textileken található jelöléseket.
- Rendszeresen tisztogassa, ápolja és ellenőrizze a terméket.

EST Kasutusjuhend**EST Tähtis: Hoida hilisemaks kasutamiseks alles!****EST Hoiatusnõunäited reisivoodite kohta**

- **HOIATUS.** Äрге paigutage lapsevoodit lahtise tule või tugevate soojusallikate (näiteks elektriliste soojareflektoore, gaasiahjude) lähedusse.
- **HOIATUS.** Äрге kasutage lapsevoodit siis, kui selle üksikud osad on purunenud, rebenenud või vigastatud või hoopis kaduma läinud. Kasutage üksnes tootja poolt soovitatud varuosi.
- **HOIATUS.** Voodisse ei tohi jätta esemeid, mida saab kasutada astmena väljaronimiseks või mis kujutavad endast ohtu selleks, et laps võib nende kasutamisel lämbuda või ennast ära kähkida, näiteks nõõre, eesriiete ja kardinate keerdnõõre jms.
- **HOIATUS.** Äрге kunagi kasutage lapsevoodis rohkem kui üht madratsit.
- Näpunäide. Reisivoodi on üksnes siis kasutusvalmis, kui selle kokkuklappimissüsteemi lukustusmehhanismid on enne kasutamist riivistatud. Kontrollige seda kindlasti.

HOIATUS /BRĪDINĀJUMS / ĪSPĒJIMAS

- Nāpunāide. Kõige ohutum on põhja kõige alumine asend. Kui põhja asukoha kõrgust on võimalik reguleerida, siis tuleb alati kasutada just seda asendit seni, kui laps on piisavalt vana selleks, et istuda, põlvitada või ennast püsti tõmmata.
- Nāpunāide. Madratsi paksus tuleb valida selline, et voodi põhja sisemine kõrgus (vahemaa madratsi pealispinnast kuni voodirami ülemisele servani) oleks voodipõhja madalaima asendi korral vähemalt 500 mm ja kõrgeima asendi korral vähemalt 200 mm. Voodil olev märgistus näitab voodi korral kasutatava madratsi võimalikku maksimaalset paksust.
- Nāpunāide. Madratsi pikkus ja laius peavad olema sellised, et madratsi ja voodi otste ning külgedele vahele jääv ruum ei ületaks 30 mm.
- Nāpunāide. Kukkumiste vältimiseks ei tohi lapsevoodit enam kasutada siis, kui laps on võimeline voodist välja ronima!
- **Mānguasju** tohib panna ainult lapsevanem.

EST Hooldus ja puhastamine

- Palun pöörake tähelepanu tekstiilmaterjalide märgistusele.
- Toodet on vaja korrapäraselt puhastada, hooldada ja kontrollida.

LV Lietošanas pamācība

LV Sv arigi: ludzu uzglabat velakai parlasisanai!

LV Brīdinājuma norādes Ceļojumu gultas

- **BRĪDINĀJUMS:** pārlicinieties, vai bērnu gulta nav novietota atklātas uguns vai stipra karstuma avotu tuvumā (piem., elektriskie sildītāji, gāzes plītis).
- **BRĪDINĀJUMS:** nelietojiet bērnu gultu, ja tās atsevišķas daļas ir salauztas, saplēstas vai bojātas vai ja to nav. Izmantojiet tikai rezerves daļas, kuras ieteicis ražotājs.
- **BRĪDINĀJUMS:** bērnu gultā nedrīkst atstāt priekšmetus, uz kuriem bērns varētu pakāpties (izkāpšanas palīgīdzekļi), vai kuri varētu radīt nosmakšanas vai nožņaugšanās risku, piem., auklas, aizsegu vai aizkaru sasēji utt.
- **BRĪDINĀJUMS:** nekad nelietojiet bērnu gultiņā vairāk par vienu matraci.
- Norāde: bērnu ceļojumu gulta ir gatava lietošanai tikai tad, ja saliekamās sistēmas salikšanas mehānismi pirms bērnu ceļojumu gultas lietošanas ir nofiksēti. To rūpīgi pārbaudiet.
- Norāde: mazbērnu sētiņas pamatnes zemākā pozīcija ir visdrošākā. Ja iespējams pārstatīt pamatnes augstumu, tad vienmēr būtu jāizvēlas šī pozīcija, līdzko bērns ir sasniedzis pietiekamu vecumu, lai sēdētu, nomestos uz ceļiem vai izrāptos ārā.
- Norāde: jāizvēlas tāda biežuma matracs, lai gultas pamatnes iekšpuses augstums (no matrača virsmas līdz gultas rāmja augšējai malai) tā zemākajā pozīcijā ir vismaz 500 mm un gultas pamatnes augstākajā pozīcijā - vismaz 200 mm. Uz gultas esošais marķējums norāda maksimālo gultai izmantojamā matrača biežumu.
- Norāde: pieļaujama 30 mm matrača garuma un platuma atstarpe starp matraci un sānu un gala detaļām.
- Norāde: ja bērns jau spēj pats izrāpties no gultas, tad gultu vairs nevajadzētu lietot, lai novērstu apgāšanos!
- **Brīdinājums:** rotaļlietu drīkst uzlikt tikai pieaugušais.

LV Kopšana un apkope

- Lūdzu, ņemiet vērā tekstiliju marķējumu.
- Regulāri tīriet, kopiet un pārbaudiet šo izstrādājumu.

LT Nudojimo instrukcija

LT Sv arbu: saugoti taip, kad vi sada būtų po ranka!

LT Īspėjamieji nurodymai dėl kelioninės lovelės vartojimo

- **ĪSPĒJIMAS:** įsitinkite, ar vaikiška lovelė nepastatyta šalia atviros liepsnos arba kaitrių šilumos šaltinių (pvz. elektrinio šildytuvo, dujinės krosnies).
- **ĪSPĒJIMAS:** vaikiškos lovelės nebenaudokite, jei jos dalys yra sulūžusios, sutrūkusios arba pažeistos ar pamestos. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas atsargines dalis.
- **ĪSPĒJIMAS:** lovelėje negalima palikti daiktų, galinčių padėti vaikui užlipti (kojos atrama) arba sukeliančių uždusimo ar užsmaugimo pavojų, pvz. virvės, vielos užuolaidoms ir kt.
- **ĪSPĒJIMAS:** niekuomet nenaudokite daugiau kaip vieną čiužinį vaikiškoje lovelėje.
- Nuoroda: kelioninę lovelę galima naudoti tik tuomet, kai prieš jos naudojimą užfiksuojami sutvirtinimo sistemos išlankstomi mechanizmai. Prašome tai atidžiai patikrinti.
- Nuoroda: žemiausia maniežo dugno padėtis yra saugiausia. Tuo atveju, jei dugnas reguliuojamas pagal aukštį, būtina visada naudoti šią žemiausią padėtį, kai tik vaikas galės atsisėsti, pasilenkti arba pasikelti.
- Nuoroda: čiužinio storis turi būti parenkamas taip, kad vidinis aukštis (nuo čiužinio paviršiaus iki lovelės pagrindo viršutinio krašto) žemiausioje lovelės dugno padėtyje būtų mažiausiai 500 mm, o aukščiausioje lovelės dugno padėtyje – mažiausiai 200 mm. Lovelėje esantys ženkliniai nurodo maksimalų lovelėje naudojamą čiužinio storį.
- Nuoroda: čiužinio ilgis ir storis turėtų sudaryti ne didesnį kaip 30 mm tarpą tarp čiužinio ir šoninių bei galinių lovelės dalių.
- Nuoroda: norint išvengti nelaimingų atsitikimų dėl iškritimo, nebenaudokite vaikiškos lovelės, kai vaikas pajėgus išlipti iš lovos!
- **Perspėjimas:** žaislą gali surinkti tik suaugusysis.

LT Priežiūra ir kontrolė

- Prašome atkreipti dėmesį į tekstilinio audinio standartines nuorodas.
- Šį produktą reguliariai valykite, prižiūrėkite ir tikrinkite.

OPOZORILO / UPOZORENJE / УПОЗОРЕЊЕ

SLO Navodila za uporabo

SLO Važno: Spraviti za poznejše poiskanje!

SLO Opozorila potovalne postelje

- **OPOZORILO:** Prepričajte se, da otroška postelja ni postavljena v bližini odprtega ognja ali močnih grelnih virov (npr. električnih infra peči, plinskih peči).
- **OPOZORILO:** Otroške postelje ne uporabljajte več, če so posamezni deli polomljeni, strgani ali poškodovani ali če manjkajo. Uporabljajte le nadomestne dele, ki jih priporoča proizvajalec.
- **OPOZORILO:** Predmetov, ki bi lahko služili kot opora za noge (pomoč pri izstopu) ali ki predstavljajo nevarnost zadušitve ali strangulacije, npr. vrvi, vrvi karnis/zaves, itd. ne puščajte v otroški postelji.
- **OPOZORILO:** V otroški postelji nikoli ne uporabljajte več kot ene žimnice.
- Opozorilo: Potovalna otroška postelja je pripravljena za uporabo le takrat, ko so mehanizmi za zlaganje potovalne otroške postelje blokirani. To skrbno preverite.
- Opozorilo: Najnižji položaj dna stajice je najbolj varen. V primeru, da je višino možno spreminjati, vedno uporabljajte ta položaj potem, ko je otrok toliko star, da lahko sedi, kleči ali se dviga.
- Opozorilo: Debelino žimnice je potrebno izbrati tako, da notranja višina (od površine žimnice do zgornjega roba okvirja postelje) v najnižjem položaju znaša najmanj 500 mm in v zgornjem položaju najmanj 200 mm. Označba na postelji navaja največjo debelino žimnice, ki se lahko uporabi za to posteljo.
- Opozorilo: Dolžina in širina žimnice lahko puščata največji vmesni prostor 30 mm med žimnico in stranskimi ter končnimi deli.
- Opozorilo: Za preprečitev padcev otroške postelje več ne uporabljajte, ko je otrok sposoben izplezati iz postelje!
- **Opozorilo:** Igralni lok lahko namestijo le odrasle osebe.

SLO Nega in vzdrževanje

- Prosimo upoštevajte označbo tekstila.
- Ta izdelek redno čistite, negujte in kontrolirajte.

HR Upute za uporabo

HR Važno: Pohraniti za potonje čitanje za slučaj potrebe!

HR Upute upozorenja Dječji krevetići za putovanje

- **UPOZORENJE:** Pazite da dječji krevetić ne bude u blizini otvorene vatre ili izložen jakim izvorima toplote (npr. električnim grijalicama, plinskim štednjacima).
- **UPOZORENJE:** Ne koristite više dječji krevetić ako su pojedini djelovi slomljeni, potrgani ili oštećeni, ili ako pak nedostaju. Koristite samo rezervne dijelove preporučene od strane proizvođača.
- **UPOZORENJE:** Predmeti koji bi mogli služiti kao postolje (pomoć za izlazak) ili koji bi mogli predstavljati opasnost za gušenje ili davljenje, npr. špaga, špaga za zastore ili zavjese itd., ne smiju biti ostavljeni u dječjem krevetiću.
- **UPOZORENJE:** Nikad ne koristite više od jednog duška u dječjem krevetiću.
- Uputa: Dječji krevetić za putovanje je samo tad uporabljiv ako su preklopni mehanizmi sklopivog sustava, prije uporabe dječijeg krevetića za putovanje, uglavljeni. Provjerite to brižno.
- Uputa: Najniži položaj dna dječje ograde je najsigurniji. Ako se dno može podešavati po visini, uvijek treba koristiti tu poziciju čim dijete bude dovoljno odraslo da može sjediti, klečati ili se presaviti preko.
- Uputa: Debljina duška mora biti birana tako da unutarja visina (od površine duška do gornjeg ruba okvira krevetića) pri najnižem položaju dna krevetića iznosi najmanje 500 mm i pri najvišem položaju dna krevetića najmanje 200 mm. Oznaka koja se nalazi na krevetiću označava maksimalnu debljinu duška koji se koristi za krevetić.
- Uputa: Dužina i širina duška smiju dozvoljavati jedan međuprostor između duška i stranjača od najviše 30 mm.
- Uputa: Da bi se spriječilo ispadanje, krevetić ne treba rabiti ako je dijete u stanju da penjanjem izađe iz krevetića.
- **Upozorenje:** Postavljanje prečke s igračkama povjeriti isključivo odrasloj osobi.

HR Njega i održavanje

- Molimo Vas da obratite pažnju na naznaku tekstila.
- Redovito čistite, negujte i kontrolirajte ovaj proizvod.

SRB Uputstva za upotrebu

SRB Važno: Sačuvati da biste naknadno mogli da čitate

SRB Упутства упозорења Дечији кретићи за путовање

- **УПОЗОРЕЊЕ:** Пазите да дечији кретић не буде у близини отворене ватре или изложен јаким изворима топлоте (нпр. електричним грејалицама, плинским штедњацима).
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Не користите више дечији кретић ако су поједини делови сломљени, потргани или оштећени, или недостајући. Користите само резервне делове препоручене од стране произвођача.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Предмети који би могли да служе као постолје (пемоћ за излазак) или који би могли да представљају опасност за гушење или дављење, нпр. пертле, пертле за засторе или завесе итд., не смеју да буду остављени у дечијем кретићу.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Никад не користите више од једног душека у дечијем кретићу.
- Упутство: Дечији кретић за путовање је само тада употребљив ако су преклопни механизми склопивога система, пре употребе дечијег кретића за путовање, углављени. Проверите то брижно.
- Упутство: Најнижи положај дна дечије оградице је најсигурнији. Ако се дно може подешавати по висини, увек треба користити ту позицију чим дете буде довољно одрасло да може седити, клечити или се пресавити преко.
- Упутство: Дебљина душека мора бити бирана тако да унутрашња висина (од површине душека до горњег руба оквира кретића) при најнижем положају дна кретића износи најмање 500 мм и при највишем положају дна кретића најмање 200 мм. Ознака која се налази на кретићу означава максималну дебљину душека који се користи за кретић.
- Упутство: Дужина и ширина душека смеју дозвољавати један међупростор између душека и страњача од највише 30 мм.
- **Упутство:** Да би се спречило испадање, кретић не треба користити ако је дете у стању да пењањем изађе из кретића.

SRB Nega i održavanje

- Molimo Vas da obratite pažnju na naznaku tekstila.
- Redovno čistite, negujte i kontrolišite ovaj proizvod.

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI

1. 4 BABY Sp. z o.o. udziela gwarancji na zakupiony przez Państwa produkt w okresie 24 miesięcy od daty zakupu.
2. Gwarant zapewnia nabywcy prawidłowe działanie produktu przy użytkowaniu zgodnie z przeznaczeniem i instrukcją.
3. Wady produktu wykryte w okresie gwarancji będą bezpłatnie usuwane w terminie 21 dni od daty dostarczenia do serwisu.
4. W przypadku wystąpienia wad, fakt ten należy zgłosić do gwaranta w formie pisemnej lub ustnej w celu ustalenia sposobu odbioru reklamowanego produktu.
5. Reklamowany produkt należy oddać w stanie czystym dołączając do niego dowód zakupu oraz pisemną informację o uszkodzeniach.
6. Należy zadbać o to, aby reklamowany produkt był bezpiecznie zapakowany w celu uniknięcia jakiegokolwiek ryzyka uszkodzenia podczas transportu. Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia podczas transportu wynikłe z nieprawidłowego zabezpieczenia produktu.
7. Podstawowym sposobem załatwienia reklamacji jest naprawa przywracająca mu wartość użytkową.
8. Serwis poświadczają fakt i datę wykonania naprawy na karcie gwarancyjnej.
9. Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego, wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
10. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
11. Wszelkie inne sprawy i spory będą rozstrzygane przez właściwy sąd.
12. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego przechowywania
 - uszkodzeń mechanicznych i fizycznych powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania bądź użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi
 - zmiany koloru (odbarwienia) tkaniny przy silnym nasłonecznieniu lub stosowaniu niewłaściwych środków chemicznych
 - naturalnego zużycia elementów produktu będącego wynikiem eksploatacji
 - rozdarcia tkaniny wynikającego z winy nabywcy
 - sytuacji, gdy wyrób nie został dostarczony do serwisu z dowodem zakupu
 - uszkodzenia powstałego w wyniku wypadku
 - przypadku gdy naprawy produktu lub jakiegokolwiek zmiany konstrukcyjne były wykonywane przez osoby trzecie.

data zgłoszenia	data naprawy	opis uszkodzenia	pieczętka serwisu

.....
Data sprzedaży

.....
Pieczętka i podpis sprzedawcy

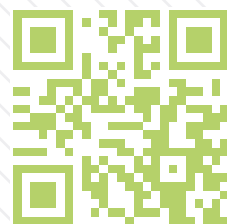
4 BABY Sp. z o.o.

20-232 Lublin, ul. Kasprowicza 72
tel. +48 81 746 15 80, fax +48 81 746 15 81
e-mail: info@4baby.pl



JUST FOR **YOUR BABY**

4 BABY Sp. z o.o.
ul. Kasprowicza 72
20-232 Lublin, Poland
tel. +48 81 746 15 80
fax +48 81 746 15 81
info@4baby.pl



WWW.4BABY.PL